



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH. AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 6

Parkland, Washington, 7de Februar 1902.

12te Aarg.

79. Herren thjessaar Egypternes førstefødte. Israels Udgang.

Nu kom det sidste, afgjørende Slag, den tiende og sidste Plage. Herren selv, og visnok Herrens Engel, som her ogsaa kaldes Nordenglen, drog omkring den Nat, da Israel og Paastelmmet, i Kaupten og dræbte alle førstefødte. De W. optere, som ikke blev rammede, blev dødelig forskrækkede og sagde: Vi er Dødens. De nådeløse sidste Plage og Straf er Døden, og med den er deres Skjæbne i al Evighed afsjort. Og det er den tungste Hjemførelse, som kan ramme et helt Land og Folk, naar Dødsengelen gaar igjennem Landet, naar en dødelig Sygdom destruerer tusinder og atter tusinder. Og saa de, som bliver tilbage, bliver fulde med Dødens Frygt og Strål.

Overtvælbende ved Guds stærke Haand drev nu Egypterne paa, at Israel skulde drage afsted, ja de drev dem ud af Landet. I den samme Nat drev Israel ud af Egypten, et rat det havde tilbragt 430 Aar i Ublønlighed og Trældom. Det var et stort Folk, som drog herfra, af Mand alene 600.000. Og saa megen Pøbel, det vil sige, en stor Hov Egyptere flutede sig til dem. Denne Guds store Sjerning, Udskælfen af Egypten, blev prøvet af alle følgende Slægter og af hellige Guds Mand forberigt i Sang og Salmer. Men endnu flere og herligere er Forløsningens Bet, som dannede Bevindelsen til den nye Pagts Tid, da Gud reddede sit Folk fra Mælets, Dødens, Syndens og Dødens Magt. Det er en evig Forløsning, og denne store Sjernings Pris bliver ved at Klinge i al Evighed.

Det bliver ogsaa omtalt, at Israel tog den raa Dug med sig, det kunde ikke vende til den var sjennemlyst. Saaledes aad Israels Børn i disse Dage nedvængne usjret Brød. Og det sjers endvidere en Sjennemlyst til

ansøende Paastelmmet. Ingen nomskooren skal æde deraf. Den første Menighed skal nu ogsaa fremstille sig for Herren som en hellig Menighed. Og saa de sjennemlystige Forløsning forviltet til Helligjørelse. Gud her forløst sig et Folk til Glæden, som skal være flittigt til gode Sjerninger, som skal leve tungt, retfærdigt og i udeligt i denne Verden.

Det Gamle Testamente forsvaret og forklaret i Brev.

(Af J. V. Koller.)

II.

Kjære Ven, du erklærer det for en Misforståelse naar jeg opfattede dit Brev saa, som om du vilde forklare det Gamle Testamente. Du skriver, at det nye ikke kan forstås uden det Gamle; du hævder endvidere, at naar Kristus og Apostlene tale om det Gamle Testamente paa den Maade, som de gjør, saa tør en Kristen ikke forlade det. Men alt det, mener du, nøder os dog kun til at erkjende, at Guds Ord ogsaa findes i det Gamle Testamente, men ikke til at antage hele det Gamle Testamente for et sjabant Guds Ord. Du kommer herved ind paa det meget brugte Billede om Hjerte og Stal og spørger, hvad det vel var, om man holdt sig til Hjernen, men lod Stallen, som ikke er til at løse, blive liggende? Det her, ikke kan ikke. Men om du ogsaa havde betjent dig af den ikke mindre berømlige Talemaade om „Bogstav og Sans“, saa vilde jeg dog ligesom for hint Herrens Ord, at alle engang den „sludde Bogstav“ skal forgaan, ja længe Himmel og Jord naar, alligevel ikke paa Hundet dertil og ikke samkvæm med dig. Eller kan du sige mig, hvor i det Gamle Testaments Skrift Hjernen begynder og Stallen opbærer? Eller trøster du dig til at aflukke Bogstaven fra Kanten? Brev og se, hvor langt du kommer! Men fort, at du bringer det til noget

med Titel „det Gamle Testaments Hjerte og Sans“, hos hvem hænder du da at finde Kantsens. Ikke hos de Skrifttroende, thi dem gaar du for vidt; men heller ikke hos dem, som seer sig til en „friere teologisk Betragtning“, thi dem gaar du ikke vidt nok. Og naar saa de fleste begynder at spørge af din „Hjerne“, som de endnu ikke har været Skol med, den egentlige Hjerne, og af din „Sands“, som de endnu ikke har været Bogstav med, den sande Sand, — og naar de saa frendes paa frem paa samme Maade ogsaa med det nye Testamente og her løse Hjernen ud af Stallen, hvad vil du da sige dem? Infornifikonis vilde du ikke kunne berede dem. Men wangle du da se paa, hvorledes en Sjennemlyst eller den anden blev opgivet, og endelig ihedetter Sanden kun en Tunge blev tilbage, i hvilken man havde opløst alt, — ja er overbevist om, at du vilde saa Fænderne sammen over dit hoved for den Slæde, du havde anrettet.

For mig er det Gamle Testamente, ja længe som vi have det, et Helt; og det var det ogsaa for Herren og hans Discip'le, paa hold Tid det kan ikke Skrift og Afskrift allerede var samlede. Dette hele mener de, naar de tale om Skriften, som er „udbløst af Gud“, eller naar Kristus har, at han hævder vil opløse Boven eller Pro'ietene. Og interesser give de os med længe som en Sjennemlyst vil til at stille i det Gamle Testamente mellem Guds Ord og Sjennemlyst. Naar det nye Testamente er Guds Ord, saa er ogsaa det Gamle det. Det end Gudsordene som Gudsordene af det andet, Herrens emmede, det end Sjennemlyst og et Sjennemlyst af det andet. — Det er mit Standpunkt, og det er ialfald konstant. Men hvilken Stilling — jeg men atter tomme tilbage til mit forrige Brevs Svørgsmål — vil du nu indlægge?

Myren.

3 et Brevise saa en Mand en Dag en Myr, der forsøgte at gaa op over en Mur. Men da den havde noget i Munden, holdt den med sin Syrde atter ned. Den gjorde atter Forsøg, men holdt atter ned. Saaledes holdt den ved indtil det lytt des den ved det Gode Forsøg at komme op.

Duillet detligt Eksempel for os Mennesker at høre for Die i Kampen for Troen, under Bonn'n, i Arbeidet for Guds Riges Velst og Befæstelse istant os.

Skal Gud raade?

Ved et nylig afholdt Møde af Kvindernes kristelige Nihilistforening (W. C. T. U.) i Fort Worth, Texas, talte Medlemmerne fra 24 Prædikestole en Søndag. Folk er ikke længere tilfreds med, at ignorere, hvad Bibelen siger om Kvindens Bistsonhed i Kirken ved at oplære og ordinere tvindelige Prædiker; men de gaar et Skridt længere (det de allerede tilføjer enhver Kolude at betragte Prædikestolen! Mandhed en sorgsig Tilstand! (V. i Luth. Blt.)

Sammen med dette erindre man, hvad den store engelske Filosofer Samuel Johnson siger om Kvinden som Prædiker: "Sir, a woman's preaching is like a dog's walking on his hind legs. It is not done well, but you are surprised to find it done at all."

Thi Gud er ikke Fordringsløs, men Fortids Gud. Ligesom i alle de tidligere Aar, heder tie deres Kvinder i Menighed herne! Thi det er dem ikke tilladt at tale — thi det er ulemmeligt for Kvinder at tale i Menigheden. I Rev. 14. 34, 34, 35.

En Zenite og Ballard.

Siens Nord Lutheriske Menighed i
 Copen. ved at give hende et guld uhr
 og kjede. Hun har i 3 aar trolig tjent
 menigheden som organist, saa denne
 naakommelse og samvning var gaa-
 de i sin orden. Det er godt, naar en
 kvindes va. Hjen er de yngre kraefter.
 Det er ogsaa, som skal baae arbeidet,
 naar de ældre er borte.

+++

Republ. forfatteren i Zenite havde
 vistnok en led i det nye parlament.
 Mange haade unge og gamle, der til-
 herte. Det var en kagellig fest og til
 H. i en uatrag for lovsbederlingen.
 Det var i sang. Taler holdtes af Dr.
 Natvold, som er en af menighedens
 medlemmer, og Pastor Christensen. Mrs.
 A. G. Johnson fra Fremont glædede
 forsamlingen ved sine vorte solonun-
 nerte.

+++

Hof Kattela og Hilbo Griffin blev
 agteloviede i Seat le den 2de Januar.
 Kattela er en af de mænd, som delto,
 i verdens ekspeiditionen i 1898. Som
 drueskjensjungere i Johan Ternensis,
 B. gaae disse mænd erhvervede sig stor
 formue ved guldfelterne ved Cape
 Nome. De har kjæbt sig land og skal
 de nær Pan obo. Ternensis er en
 broderjen af Pastor H. B. Knorr.

Tabt og gjenfunden.

I

Saa Bilddpor.

„Da han skal beale sine Engle om
 sig, at du ikke skal stede din fod paa
 nogen Sten!“ Dette fremjagde en
 gammel, men endnu klar og fast Stem-
 me som stenevignette, og sølede et
 hjerteligt „Amen“ til. Den ene Haand
 saa paa den gamle Bibeibog, den an-
 den paa en Pige's ungdommelige, mørke
 Hoved, der sad med sønket Ord og
 soide Hænder paa en Slammel ved
 den gamle Fodder.

Da den gamle havde sagt „Amen“,
 loilide Pigen sine store, alvorlige Line
 taknemlig op mod det blage Ansigt;
 men hun maade intet forhaaflent
 Blik, thi de gamle Line fikrede glæde-
 leje og uden Høst ud i Stemmet; man
 saa, at disse Line ogsaa var udskallet,
 at de vare indhyllede i bestandigt
 Rørte.

Altsagvel var alle Udtrykket mærkt i

både gamle, tynde Ansigt. Der saa
 en Størhed over den blage Haand med
 det tynde, graa Haar, og om den lide-
 salvne Haand med de gamle, forvælede
 Læber saa man et lille, sødlydt Smil.
 Hun kunde vistnok ikke mere læse den
 hellige Skrift, der saa opstaaet foran
 hende, og som hun nu omhyggelig læs-
 te, men det var hendes Sædvane, at
 hun, naar hun fremjagde Salmer og
 Evangelier, du ras hun kunde en hel
 Del udenom, lagde sin Haand paa det
 angjældende Sted; „kan jeg ikke mere
 se det,“ plejede hun at sige, „saa føl r
 jeg det dog: Herren har talt det!“

Stoltst gamle! Ikke ser du de legen-
 de Solstråler, ikke bærer den Ung-
 dommens friske Solglans, der er ud-
 gådt over det jævnelige Ansigt ved
 dine Fodder; ikke ser du Stjernerne
 paa den hvide Himmel, — ikke bærer
 disse to budttan Cines Stjerner, som
 nu taltende ser op til dig! Foraretet
 Ruopper og Blomster berude ier du
 ikke, — ikke bærer den ungdommelig
 blomstrende Skikkelses arde, kraftige
 Vokst.

Dog, og saa seende Dine vilde maatte
 lukke sig for at lade Dret beholde sin
 Ret, da Manden, der sidder i den mørke
 Krog bag Døren, med et bladt Bue-
 i et sagte Piano af en gammel, uan-
 sig Violin, begynder at fremlofte fulde
 rene Toner, der jangler sig i Korallæ-
 labier: „Nu doiler Mart og Eng,“
 medens den unge Pige ved den gamle
 Fodder folder ind saa klart og mærk-
 ligt, at Sangen gaafte falder sammen
 med Instrumentets Toner. Stemmen
 er som en Angel, med brude, mørke Sin-
 ger; man har en Følelse af, at Rum-
 met er den for trang; den kan ikke ud-
 folde sig, men just i denne Begræns-
 ning ligger et elendommeligt Tryk, der
 hviltet gjør Tilhøret en saa godt.

Pigen sjunger om „den gamle Stove“,
 og hun har dog aldrig seet en Træ;
 Huset eller Høsten, i hvilken vi finde
 hvide træ, ligger nemlig midt paa den
 flodvilde Hede, der nordvesten strækker
 sig gennem den hele Halv, ind i den
 flodder sin Fortjætt i Lüneburger
 Høen.

Naar man fra Sandevæsen, der gaar
 ferdi i en balt Vind, lader sig
 Digt have rundt, ser man saa Hede
 lige hen til Dorskomien, uden den brune
 Hede, — her og der bliver den op i
 brune Bølger og sønket sig op i brune
 Dale, — her og der findes en helstærkt
 Højning med en blaa Sandflod,
 hvor man har udskallet Lort, — tar-
 velige Menneskeskikkelser, spredte fra hin-

Er Du Døv?  **Har Du Støi i Hovedet?**

Alle Tilfælde af **Døvhed og Tunghørthed** kan nu kureres ved Hjælp af vor nye Opfindelse. Kun de, som er født døve, kan ikke kureres.

Kurere for Drene ophører strax.

Dr. G. Herman, Baltimore, Md., U.S.A.

Wishes Heret — De kan nu er Høret af den nye Opfindelse for Døvhed, som kurerer alle Tilfælde af Døvhed, Tunghørthed og alle andre Tilfælde af Høret. Den nye Opfindelse er en Opfindelse af Dr. G. Herman, Baltimore, Md., U.S.A. Den nye Opfindelse er en Opfindelse af Dr. G. Herman, Baltimore, Md., U.S.A. Den nye Opfindelse er en Opfindelse af Dr. G. Herman, Baltimore, Md., U.S.A.

Fort Middet hindrer dig ikke fra dit forvæntede Arbejde.

Dr. G. Herman, Baltimore, Md., U.S.A.

International Rural Clinic, 196 So. Lake Ave., Chicago, Ill.

A. S. Johnson & Co.
 Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.
 Estimates Given on Papering and Glazing.
 We Carry a Full Line of Wall Paper and
 Room Mouldings, Sash
 and Doors.
 1309 PACIFIC AVENUE.
 TELEPHONE 505. Tacoma Wash

CARL WILLIAMS. A. BERGREN.
Tacoma Clothing CO.
 Skandinavisk Klædehandel. Rands og Sutters
 Klæder, Hundertdi, Overtøi, Gatte,
 Støvler og Ska.
 Et stort Udvalg — Lave Priser.
 1310 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

LUMBERMEN'S STATE BANK
 R. D. Musser, Pres. Geo. S. Long, Vice Pres.
 W. E. Bliven, Cashier.
 BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.
CAPITAL, \$100,000.
 Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 3 Procent
 paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande
 kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General
 Dampskibs og Emigrations Agenter.
 Tacoma Washington.

“Penge Sparet er Penge tjent”
 Husk dette naar de trænger Mediciner for
 Familien. Det eneste skandinaviske Apothek
 paa Pacific Ave. 1128 ligeoverfor 12th St.
OM MEDICINER SPORG JENSEN.

enden i lang Afstand, eller slantige Tornløber. Høit luftige Bugge kun bestaa af Fæstest.

Stange vilde fra det fjære, fra Behn, næppe have opdoget det lille Qvad høit hine tre var samlede; thi de lave Høje af gullagtig Tegsten hørte sig ikke meget høit over Jorden, Taget ligger langt ned paa de smaa Binduer, og Tagets Farve ligner aldeles Hæretonen paa den omgivende Hede. Ved det indlige Hjærne haa tre hvidstammede Birke træet lænet til Huset, som om de jagte B. Kuttelke mod Nordvestvinden, der salmindeligst stormer frem over den vidstrakte Flade og hindrer al Vegetation. Under de hvidstammede Birke haa en simpel Bænk; om Havenløg er der ikke Tale, thi de saa Roder Potetes og et smalt Stokkfluge, er, som om Sommeren stødte op til Huset, vokser uden nogenlunde Jæbhugning, tvært og magert som den saadige Jord, der frembringer dem, og kan ikke gjøre Fødsling paa Raas af "Dare."

I Stalden findes to Cier og en liden smaltportet Arbeidsboog. Denne Hjerteret tjener til at bringe Lørd, det eneste Produkt i denne frugtlige Egn, til de nærmestliggende Byer, Kpenrade i Nord, Hensborg i Syd. For det indkomne Hødes da de nødvendige Livsformødenheder.

Gieren af den lille Sine er Ronden med Violinen, som forhaat at fremlokke den sulde, bløde Tone af sit Instrument. Men hvorelles kan den ædle Musik være kommet til denne Østen?

I denne Mandes Dobbelt, mørkladne Ansigt, i hans stærkt bukkede, fittende Line og i de skarpt lignende Træk løse vi, at hans Bugge maa have staaet i et fremmed Hjem Land.

Medens hans nu graanedes Hæret endnu hængte i tuske, ravnorte Revler om den lave Bonde, havde han, som saa man er af hans Hjemstavnsof, taget Behn fra det muskelstænde B. H. men med Violinen over Skulderen i en Beskæftigelsesstund fra enekte Gæstgæst. En Høitstærker og en Klarinetblæser var hans Kammerater. De vandrede fra Øst med Behn, gennem alle de store og rige Byer og Landbyer, snart i Rangel og snart i Overfærd, udtømmelig var kun deres Rigdom paa Melodier; ellers var ingen Kloddom at finde; thi hvad Dag en indbragte, f. r. om Kvelden.

De vandrede ogsaa op i det kolde Kjølden, og da de fra Markedet i Hens-

borg drog endnu længere nordpå, og den fjærende, Karpe Mastvind seiede henover den nøgne Landbrøge, da stundede de Blod i i Karrene paa den skuffede Væbner af den store Vind og det uvante, Karpe Klimat. Han blev Høgende sig i en Landby paa Øden. Klaret og Klarinetblæseren maatte vandre videre, om det end kaldt dem haardt at lade deres Kammerater tilbage; de maatte; Lørd blev Rød blev dem videre.

Men i Landbyerne paa den skuffede Hede var et sultt Høit, hos hvem der endnu findes noget af det gamle Samfundens Ind, der ikke kan gaa den Raste fordi, der er salden blandt Revere.

Denne erfordre den skuffede hvidstammede Musikant i den lille Landby, hvor han hjælpeløst maatte blive liggende. Væbneren saa paa sin Rone, og Ronen saa paa sin Rone, og de løste i hin andens Dine.

"Beside kan vel ikke den skuffede Effekten, men løste ham ud i en helter ikke; saa vil vi da pleie ham for Guds Skuld."

De arbejdede en Seng for ham i den lille Bogstue, og Ronen saade til Væbneren, den blondhaarede Kristine: "Plei ham og se til ham!"

Harde Rorden bragt Hømerens Blod til at Rione, som bragte den det og i Omkøb liden og det havde hurtigt og varmt. Den blonde Kristine indtog ham, og da han var berberet og ved sit deilige Blodindfald løste Væbnerens Sine fuld af Gæster havde Søndag og Overdag, blev de to enige.

Den blonde Kristine havde altid været en stak og sparsommelig Pige; hun var dengang semogryse Mor og havde i de ti Aar, siden hun kom i Tjeneste, sammenjoret en liden Sum. For denne havde hun sin Bohmer det lille Jordstykke i Lørdvæn, bragte ham dette som Medgift, og Hjerteret glade drog de to ind i det simple Qvad. Nu planedes de tre hvidstammede Birke træer, og Hæret blev sat under. Da de første Gang sad der med hinanden i Sommerens den vindende Lydning, da Solen glødende saak ned i den rødmande Hede, da tog Josef sig en lille Sivlin og spillede saa bløde og rørende Melodier fra sit fjærne Hjem, at hans unge Arved Dine fuldtes med Lørd. Da han tilslut med et bredt Smil sagde: "Nu talter alle Gud," da kaldt ogsaa Kristine ind og sang med. Dette var en god og glædelig Begyndelse paa deres B. færd i den lille, lille Hede.

Begyndelsen var vel god, — men Afsættelsen var daarlig.

Violinet var se Josef til Gæstgæstene i de omliggende Landbyer, — det bragte ham vistnok rigtig Fortjeneste, men det bragte ham ogsaa Gæstgæst til at samme Gæstgæstene end godt var. Saa kom det snart i anse, at Ronen h. mme i den lave Hede havde forjævet gjennebragte den lange Søndag, saa, thi Josef kom først hjem Mandag; ja, ofte kaldt ham nok og saa fra Mandag. At fæstebes de i rejente Penge, ja endog flere gif med, taltes at si, selv; at den sparsommelige Kristine sørgede og grammede sig derover var ganske naturligt. Det fød hun de lange ensomme Dage paa den øde Hede; de havde Tid og Stunder nok til at gæstbes over sin Sorg. Sorgen blev til en vuggende Orm, der truede paa hendes Livsraad. Hun havde ofte og paasand bedet Josef, — at, hvor ind skendigt og alvorligt! — at han ikke maatte bringe hende i Ustille, da havde han grædt og lovet alt muligt. Men det havde ingen Bortighed.

Forti.

Gjæren hender dig.

En Aften i Julen saa en venlig udseende Mand to torvelig klædte Born staaende ved Binduet til en Frugt og Konditorvare Handel i Toronto. Idet han gif forbi, hørte han en af dem, en liden Pige, saae: "O, om jeg bare havde en App. l. til Mama!" Indtagen af Bornens renslige Udseende og deres Drengheden for deres Moder, indbød han dem til at følge med sig ind i Voden, og der fulgte han deres Hænder og Kommer med Frugt og andre gode Sager.

"Hjære Derte, vil De ikke være saa god at sige mig Deres Navn?" sagde en af de smaa Søstre. "Og hørte du ikke den lille Pige at sige mit Navn?" svarede den store Pige, "har det noget at gøre med dette?"

"Jeg sukker at bede jer Dem" var Bernes Svar. — Ronden blev saa dybt berøget over denne barelige Beskæftigelse, at han vendte sig imod Døren for at sige de Lørd, som frangte sig frem af hans Dine, og gif fittende ud. Men den lille Pige, som ikke ønskede at være ventpængende, loadde venligt efter ham: "Det gjør jo ogsaa det samme, thi ten fjære Gud hender os alle vist Dem!" Luth. B. m. s.

LOCAL STEAMERS

—VICTORIA ROUTE—
Thompson Steamboat Co.
THE NEW MAIL STEAMER
"MAJESTIC"

Lv. Tacoma 7 a. m.
Ar. Victoria 8:30 p. m.
Lv. Victoria 8 p. m.
Ar. Tacoma 6 a. m.
Daily except Sunday.
WHATCOM ROUTE.

Steamer "Sohoma"
Leaves N. P. Dock at 2 p. m.
Tuesday, Thursday and Saturday, and Steamer

"State of Washington"
Leaves Yesler dock, Seattle, 10 p. m. daily except Sunday, carrying passengers and freight for

EVERETT, ANACORTES, FAIRHAVEN, WHATCOM AND BLAINE.

Connecting with railways at Anacortes and Whatcom.

DODWELL & CO., Ltd.

General Agents,
625 Pacific Ave. Phone Main 98

Tilsæls.

Fem Acres huse og indfæret Land i Mil fra Portland er tilsalg. For nærmere Underretning send til

Over Johnson,

1520 Birch Ave.,
Seattle, Wash.

H. V. ROBERTS,

Candlemaker.

Crown and Bridge Work a Specialty
Call and get prices.

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma

FIRE INSURANCE

F. W. GASTON,

Luzon Bldg. cor. 13th & Pacific Ave.

TEL. MAIN 303, Tacoma, Wash.

Netop Ankommet.

Et stort Udvalg

— Af —

Skolebøger, Bøger, Salmebøger

"Hymnbooks" og andre Bøger

skiffede til Julegaver osv.

VISELL AND ECKBERG,

Stationers & Booksellers
1308 Pacific Ave.
TACOMA, WASH.

PACIFIC HEROLD,

Udgivet af
Pac. Luth. Univ. Ass'n.

udkommer hver
FREDAG.

REV. B. HANSTAD, Redaktør.
ansvarlig for

Rev. J. JOHANSON,
Rev. O. HOLDEN,
Rev. M. CHRISTENSEN.

Abonnements-Vilkaar:

Et Aar.....50 Cts
Seks Maanedes.....25 Cts
til Europa og Asien.....75 Cts
Adresse: **PARKLAND, WASH.**

Merke:

Alt bestillende Bladet sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Glem ikke at sende Betaling. Send den helst i Money order eller lag 5 Oct. i Selsk. i Brevet.

En eller To Gents Primærkræfter modtages ogsaa. Men Primærkræfter paa 5 eller 10 Oct. kan vi ikke bruge.

Korte Meddelelser fra Nordamerikanske Settlementer og Missioner modtages med Tak.

Sis Fortællingen „Tahiti og Gjenstanden,” som begynder i disse Nummer af Bladet. Den bliver ikke saas lang og den illustrerer paa en staende Maade, hvorledes Herren bjaevjager Fjendens Onskab indtil tredje og fjerde Led, og hvorledes Herren bemaader selv den dybest faldne, som omvender sig.

Der gives kun to Slags Mennesker: Retfærdige, der tro, at de ere Gudsbørn; — Syndere, der tro, at de ere retfærdige.
Psalm.

John Newton sagde, idet han skrev til en Ven om sin Quakers Død: „Hvorledes Rude Gule, der er dugget paa Klippen bedrøjer at gøre den saae Grandbold, holdt det ikke blev anfaaldt af de samme Storme og Nebulæ, der bragte det, der var dugget paa Sand, til Gæde?”

En Digt af den samme Gælder sagt over en del Mænd, som jøder i Sandhed, men Onskabens aandelige gjer

under Onskabens tan intet fornuet med en fattig Skikkel, som hellig ligger i Ven for Mandens Tjone.

„Gud udvalgte de Mennesker fordi de ere bogtige; men han dugtiggjæ dem, fordi han har udvalgt dem.”

„Gulighed mellem menige Gæstfolk kan opstaa, naar Frustrer til rette Tid er frem og Bunden til rette Tid der.”

En engel Gætte, der var en Sanger og Sætter, reiste for alle læner frem til Fjeldens. I en Douding, som han traf, sagde han: „Du er en stor Mand, det er born givet af dig at gøre til Missionæren. Ingen tror mere paa den formløse Veg Bibelen, heller ikke paa Historien om Jesu Kristus — vi har nu lært bedre.”

Doudingens Dine Rammer, idet han lovede: „Ser du den store Sten forbornet? Paa den plejede vi at tanke vore Doms Hoveder. Og ser du den store Onk list over? I den plejede vi at lære Mennesker til vore fjerde Hæder. Du har Gædet til at tolke Gud for at Googeliet er kommet til os, idet idet vilde du nu være blevet brødt og stegt i Oansen til Hestmaals for os.”

Dødsfald.

Hil Advarsel og Paamindelse.

„Det blev et Gædet mellem mig og Tøden.”
„Herre Gud, Martin!” Saaledes lød en Du langs sidste Ord paa Gamans Island Va. dag den 20de Jan. r.

Thore Hansens og en østrent jernaldrende Gæde, der var kommen fra Oksen for en 6. Dages Tid siden, og som loerede i 3 Thore, var paa gamle Dage d. Hørsigtige med et træffe Jo. beredelse til en liden Jagttur. Gædernes stulec da naturligvis mudejøre. Man mente, at snart f de Gæder de havde ved Guden u var lende, og dog vilde det sige de Gæder, at de vilde blive og af i i Gæder. Gæderne bemaadede sig selv. Men en usigelig Douding af disse Gæder gik da Studdet af og traf Thore.

Studdet gik ind i Ryggen og traf uden Tull Hjertet, hvorpaa en østrent østlillelig Død paafulgte.

Juden anden end denne Skuffels Gæde, fra dets Daand dette sørgelige Vaaderhad faaldt, der tilfede paa Kløstet, I sin Fortællelse søgte han da at bringe den Rude, der nu lau paa Gulvet, til at tale til sig, og det snedte og da ogsaa det sidste Ord Thore talte paa denne Jod var: „Herre Gud, Martin!” Derpaa gik han vilig ind til den evige Hvile.

Det kan vel lettere tænkes end toles med Ord, hvor alvorlende en Fødsels og Søsterners Sorg og Bedrøvelse maatte være da de kom til, og saa de sine Sjæle og Brøder ligge der, hin og i. Id. for sine Dine.

Ja det har i Sandhed været en Ta. lens og Prøvelsens Tid for Bangnesfamillen i de to sidste Maanedes. Hø. ikke ret længe siden blev den næstældste Søn (Thore var den ældste) drøgt hjem fra en Douding Kamp, saaret og indskudt, ved at en stor Tømmerstok rev ham med sig udover en Tømmerrende og ned i Vandet. Han blev kastet efter det forestaaende, af Stod og Røvede i Landtiløbet.

For unge Søn og Brøder, Thore Bangnes, Bestarelse fandt Sted Tirsdag den 20de Jan. Vaade Pæst. Hørs og uadegnede var tilfede i Sørskuljet, hvor da Pæst. Hørs talte et Trostens Ord til den forsamlede Sørskuljet. Derpaa bragtes Liget, under en stor Deltagelse, til Kirken i Stanwood, hvor Digtalen holdtes paa engelsk af Pæst. Hørs, og en Tale paa norsk holdtes tilfude af Hædertgæde. Pæst. D. dal forenede ved Graven.

Den adude, der saa pindeilig og sværtet maatte stilles frem for sin Doudet, var en falden den Kongdom, der let ender til vide, der fjendte ham. Han var derfor sasaan optet og ristet af alle, hv m hamkom i Berørelse med. Hans Ligbejærgelse var ogsaa et Bidskab om dem. Hou fjern og vær maatte man til Kirken, og ikke ret ofte er der Afte i Stanwood saa østlyst, som den var ved denne Leilighed. Sorg og Bedrøvelse kunde læres paa siden H. sigt. Han var en Støtte for sin Fader, og var altid vilig til at hjælpe til med de yngre Søfende. Da man maatte staa ved sin fjære Mødes Dø. og D. dofseng, vilde han den indvilke sig Hørsigtig og Hørsigtig. Han var en af de bedste og mest elskede Brøder.

Guds Ord, vor eneste Regel og Retvinsor for Tro, Løve og Hø, lader os aldrig i Usikkerhed om, hvad der tjener til vort sandede Gode, saavel legemlig som aandelig. Saaledes ogsaa hvad Døden angaar har vi en guddommelig inspiareret Kettefor. Bistof lader sig: vor Gud os vide naar og hvorledes han vil talde os hørt herfra, men klart og bestemt lærer det os, at vi alle maa vandre Kjedets B. i. „Bestil dit Hus, thi du skal dø.” „Det er blot et Skid mellem mig og Døden.” etc.

Ja hvor vi te træder ikke vor himmelske Fader os nær ogsaa paa Gæfninge i Doudade, for at vi stulde løbe os at være og paamade.

Jagen har deraf ingen Grund til at tænke, jeg er i G og rast og i mine bedste Ar, ligesoverfor mig kan der vel ikke være Tale om Død.

Rei Dødens Fortøber. Engdom, laddinder sig os se ikke. Uden Barsta kan det lude: „Gjer Regnskab for din Huobolddag.” Ung saer gammel maa paa, naar Herren falder. Dylaa du fjære unge se dette i vor unge, Thore Bangnes saa hurtig i vore gang. Bøgt dia for her at stole paa din Kongdom og gode Hælbred. „Idag rød, imorgen dø.”

Herre Gud vær med os alle med sin store Naade og Barmhertighed for Jesu Skuld. G. Guldbrandf. u. Kedarhome Jan. 30 1902.

En Slange i Bogstabet.

En i Indien boende Europæer har Vaanden ind i sin Bogstaf forat tage frem en Bog. Pludselig talte han Smerte i Fingeren, der hobnede stærkt op og inden saa Timer paapegte Døden. En giftig Slange havde været skjult mellem Bogerne.

Det er ikke blot i Indien, at der er giftige Slanger i Bogstafene, men de findes ganske almindelig ogsaa her i Amerika. Alle de Skrifter, som i mere Dage bærer Santsens Præg er vistlig været end Slanger, idet de forgifter ikke blot Legemet men ogsaa Sjelen. Gjør et Slangebids, som en anden laer gennem dine Bøger, skal Gud udføre paa din Regning. Vær forsigtig i det om.

Uhr og Kjæde for en Dags Arbejde.

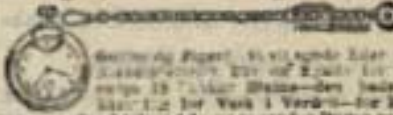


Illustration of a pocket watch and chain. Below the illustration is text in a small font, likely an advertisement for a watchmaker or jeweler.

Fra Genesee, Idaho.

I Julengens holdt Der Frelser's Menigheds Afskedsforsamling i Kirkebygningen i Vestergaarden. Den var særdeles vellykket.



Efter Guds tjeneren Kulaordbog samlede Menigheds Medlemmer og en Del andre i Vore Olfens Hjem. Det var for at indvise Hr. Olsen og Hustru i Anledning af deres Solubryllupsdag, at man havde samlet sig. Dette var rigtig nok ikke deres Solubryllupsdag; den fik de i at Silh d foreleden Dags, naar som man havde det travlest med Indhøstningen, og derfor som det, at ingen fremmed havde tur fundet sig til den rette Tid. Men „dette er det end aldrig“ siger Ordspillet, og det vilde sig ogsaa, at man kunde haage sig endstaaet man sig havde sat Tiden efter eget Godtville. En ganske betydelig Gæst bestående af flere Stuffer: Solubi bragte man med sig, som Volds på den Kærlige og Kjærlighed, hvormed Brudepartiet omfattet af Venner og Naboer. Hr. Olsen er en af de ældre norske Sætlere her i Genesee Valley. Han har saaledes været med at tage mange frugtige Tag i Afdningsarbejdet paa Bidderne herude. Af vor lille Menighed der har han held Tiden været et meget aktivt Medlem, og har sidste Sommer, mens man holdt paa med at bygge Prekestol, satte han med særdeles stor Iver Skuldrens under Ojeblikket for at saa det til at gaa, som for saa mange gættede en Umulighed. Mange andre Mænd trænger vi i vore Menigheder.



Til Julengens foretog Menigheds Afskedsforsamling sin Stedfamille et saakaldt "bed-room sel." I et lykkeligt Regeneri kom de i Høst og Jule med Gæsten og delvis de Madlav. Pastor Andersen satte sig i Gæsten og tog med det samme Anledning til at indvise Menigheden med Arbejdet paa Breveholigen, som nu nærmer sig sin Guldforelle. Uagtens de kom kam ihu med Hjælp til hand timelige Underhold, bad han om, at de endelig maatte komme ihu at læse. Stående til hand Arbejde i Menigheden for Sjæleens Hæls. At de kunde ved sine Forbønner og ved sin Tilstedeværelse alle gøre sig til at denne kan blive en vellykket Kristendoms her, hvor det mange uendelige Gudsord og den har forstaaet sig som

Side og stride Troens den gode Strid fuldt ud her med i den stridende Kirke for endelig at saa Del i Sejerskransen til Skovne.



Det er paa Tale at saa stand en efter vore Forholde foråret 17de Mai Fest her dette Aar. Og hvorfor ikke? Der er en Klængde norske, som ihjelden eller aldrig laar nogen Opvæntning til et vis sin Fædrenes nogen særskilt Opmærksomhed. Sikkert er der nogle saa, som holder fast paa og søger at bevare den herlige Stat, som vore Fædre bragte med sig over Havet, den lutherske si tes gode B hændelse. Men udenom dette synes de, ikke at være nogen Opvæntning, nogen Betærelse. De fleste unge vokser op i den Tro, at det, at blive til noget, er ensbetydende med at være sig en ydre amerikansk Solitær, uden at saa Syn for, hvad det betyd for tjene til at gøre dem til gode og nuttede Borgere. Den norske Folkelataster har mange adle Træk, som ikke uden videre burde løses hen i Veir og Vind, men de burde bevares og bruges som et Salt i det tilbede wante overfladiske Samfund, vi lever i. Vi skylder vor Land dette, at vi givet det af det gode, som vi ser, dette som vi har lært for intet og ikke blot under af det, som vi finner her. Det „brange og stakte“ som vi har, skulde vi være mere end villig til at give Slip paa, men det gode og adle er noget, som det er vor Pligt at yde som vor Andel til den Nation, som vi har stillet os til og som endnu kan siges at være i sin Sorden. Men ikke en saadan Fest med et uelordnet og righoldigt Præg kan tjene til at vække saadanne eller lignende Tanker hos mange?

Det historiske Moment, som knyttet til Dagen burde helst stilles nogenstunde i Baggrunden, og under vore Forholde var det bedst at Fælden kunde som Bræget af at være en Felt for Standsværne i det belejaget. Vi har her som et tilfælde med vore danske og svenske Brødre, at det, som gælder det ene Felt, vil som orient i det Grad ogsaa gælder de andre.

Søger Stedets Vel.

En Missionsprek modtog fra en kristelig: Lægen» vedkommende Brev. Det gjaldt at saa en saadan uopdrættet og delment Skribelle. Det rober det rette Brøderind og saa

DR. MILES' PAIN PILLS

Et hurtig, effektivt og smerteløst middel for alle vore ondt, Rheumatisme, Gigt, Neuralgie, Hovedpine, Jærtslag, Hæmorrhoider, Gigt, Sciatica, Jærtslag, Colic, Colic, Colic, og alle andre lidelser. Komme til at sælge i alle Apotheker eller i et af de følgende Hovedkontor: Dr. Miles' Medical Co., Elkhart, Indiana.

verdslig Hensende. Til Stam for Seattle maas det medgives at Værdstærken har set i sine Aar over Tuffrelsen. Det er en alvorlig Formaning til at vi gjør vor Pligt som kristne Borgere. Brevet lyder som følger:

Kjære Værd!

Derfor jeg ikke misforstod Deres eller „gaaende“ Brev, sidst De skrevde hos mig, tror jeg af dem at kunne slutte mig til, at De var i Tvil om, til hollset af de to levende Partier, „Republican eller Democrat“ — noget tredje kunde det jo være umuligt end engang at løste en Tante paa — De skulde slutte Dem til vore kommende Spørg i Deres By. Gaaende, skulde jeg mig til var den, at De endaa Deres uerøttende Brevelse sidst maasende i moralisk eller religiøs Retning, og at De skulde ogsaa tænke, det kunde være maaske en Pligt for Dem som Borger, at gjøre Deres til, at det Mælige kunde fjernes. Nu dette anser jeg for godt og Ret og det er det som givet mig Mod til at sende Dem disse Linier, bedende om at De modtager dem som de ere fradte i „friendly spirit.“

Jeg vil da for det første tilføje mig at udtale mit Haab om, at De ikke bare som fradte, men alvorligt overtanke, overvejer Stillingen. Situationen, som den virkelig er, og ikke bare det, men ogsaa det som bringer Stillingen altsaa Karjagerne. Skal en Doktor kunne behandle en Sogdom, maas han vide at fjerne Karjagerne. Vi Stillingen i Deres By, min Ven, er saa raaden, saa ubelag, saa uopdrættet, saa amoralisk, saa uforsigtig, som den vel kan blive, derom kan der vel et være Spørgsmaal. En kan se det uden Briller. I, min Ven, ser det og ved det, men De ved mere end det. De ved Deres Pligt som kristen Bødder, ogsaa da naar det bliver Spørgsmaal om, hvem der skal sælges til at værdet Deres Bødder. Og ser om det er Spørgsmaalet, der som det er Døds-spørgsmaalet, som det virkelig skulde være og som jeg tror, det er for Dem, da, min Ven, maas vel det er paa det Maade: „for dem som paa det Maade“ ligger i sig. Vi kan gøre og har republikant og demokratisk Spørgsmaal, hvordan kan det til, hvor

dan let det ud, horeledes gaar det til? Skal vi fremdeles blive ved at sætte nye Kluder til disse raadden Klædebragt? At De ved og antager, der er noget ud af Ved berne hos Dem tror jeg, men om De virkelig er paa det rene med hvor vidt afkænde Amoralisk den, Lovløsheden, Uendeligheden er, det tror jeg, De neppe er og Karjager er den med Dem, som med os andre har været. Partiet, Partiet maas vel, skal vi gøre vor Pligt. For at hjælpe Dem til desbetre at forskaa horeledes det gaar for sig nuilbage i ro-e Brev for Glemmelighed jeg mig at vedlægge en Kvis bedende venligt om at De læser de tre første Spalter. — Jeg vedligger Staa på for Kortes Tilbagevendelse. — De vil, tror jeg, af dette lære noget. Om det virkelig er om at gøre, hvad som er kristelig Ret og Pligt for os selv og vore Medmennesker, at hjælpe og saa vor Karje — alle Menninger — vi al legemlig og sundelig Kvis, da man vil indvise, tror jeg, saadanne Partier og Kombinationer, som er veit og fundet for let, lægges sig.

Gaaende De ikke tager mig dette med op, tegner jeg med venlig Hilsen Deres ærbødige K. K.

Bredt bemærket.

Til saadanne, som har sendt os Brev til at betale Stat med og ikke endaa modtaget sin Retterling. Skyldt vi at sige, at Staten for 1901 kan ikke betales for den 1ste Mand i Februar. Kan man altsaa ikke blive utaalmodig om Retterlingen ikke kommer for i Slutningen af Februar eller først i Mars. Vi skal ogsaa naar være vilige til at betale Stat for saadanne som maatte være vor Tjener i den Anledning. Ross Knudsen, Kolbert.

Student-Supplies OF ALL KINDS

Vaughan & Merrill Co
920 Pac. Ave. • • Tacoma, Wash

Til Gæstgæster.

Det er umuligt at afføre dig Synden, før du ifører dig Kristus.



Som man reder sin Seng, saa ligger man.



Det tager to at fås stand en Trætte, men en kan a'brude den.



Den, som spørger dig om Raad, ønsker ofte kun din Ros.



Udgang er en Stige, der fører til Himmelen.



Kandens og Hjertes Krikokrati er det eneste Krikokrati, som ikke fortjener at udbuddes.



De, som intet beskiller, er på god Vel til at udrulle, hvad der er værre end intet.



"Djævelen har aldrig slået nogen, der har været lydelig med noget andet," skriver Spurgvæn.



Hjemmets Bilsigelse er Gudsbragt. Hjemmets Værelse er Gæstfrihed. Hjemmets Prædike er Renlighed. Hjemmets Værelse er Tilfredshed.



En Lykstråle fra den evige Sol er en uendelig bedre Vejleder for Menneftet end Livets brændselssfulde Dug end det mest hændige System af Trængsler, som nogensteds er opfundet.



Der er kun saa Noder i Musikken, kun saa Bogstaver i Alfabetet, kun saa Værdier i Matematikken, kun saa Elementærstoffene i Naturen. Saaledes er der kun nogle få uroft lige Grundfæstninger i den moralske og intellektuelle Verden, hvilket ligger bag alt og harer alle Tankens og Høitjernes Handlinger.



Der er kun én Hæder i Huset og kun én Lyk, vedkende Leg og gode Kammerater udenfor Huset, — eller naar det unge Liv i første Hæder for at blive et forfølsomt eller under bedste Omstændigheder at blive gømmet for Ti en.

S O V N

er Naturens Tid for Døds; og den stand, der ikke tager Tid nok til at leve, eller som ikke kan leve, naar han forlægger paa det, hvælter sin Hæverkraft og rdd u er Livskraften. Dr. Miles' Røvine bringer led, beroligende, Soven. Lad ikke en anden Nat gaa forbi uden det i sig.

"Jeg er kvædet, og da jeg for nogle Aar siden led af Svulmehed, tog jeg Dr. Miles' Røvine og fandt skikkeligt Læseing. Jeg har ikke været plaget af den Sygdom siden."

H. E. Dowerd, Madison, Wis.

DR. MILES' NERVINE

beroliger Nerverne, leder Hjernen og forfrister hele Organismen.

Solgt af Apotheker under Garanti.

Dr. Miles Medical Co.,

ELKHART, IND.

Altretabler.

Frit tilsendt faaet Katalog med Prøver paa Altretabler, der fremstiller vigtige Tildragelser af R. I. H. H.

Foredrag, som vil forære Altretabler til Kirker, skal som dem til betydelig nedjatte Priser. Skriv straks efter Sjælliste til

August Klugstad, Racine, Wis.

EDWIN R. RAY

PRINTER

113 THIRTEENTH ST.

TEL. MAIN 285 TACOMA

Dødsen kan ikke helbredes

Den sidste Gæst, der i 1871 blev bragt ind i det store Hospital, var en gammel Mand, som havde været syg i mange Aar. Han var meget gammel og havde lidt af alle Sygdomme. Han var meget svag og havde lidt af alle Sygdomme. Han var meget svag og havde lidt af alle Sygdomme.

Pacific Lutheran Academy and Business College.

Vinterterminen ved Pacific Lutheran Academy begynder den 1ste Januar.

Skolen tilbyder de følgende Kurser I. "Preparatory Course," der i det væsentlige svarer til 7de, 8de og 9de Grader i Common Skolen. Dette Kursus er særlig afvæst for unge Elever samt andre, der naar tilbage i de almindelige Fag, der læses paa "Common" Skolen. Til Optagelse i dette Kursus kræves ingen Eksamen.

II. "Normal Course" paa to Aar. Dette indbefatter alle Fag, som hører til en First Grade Teacher's Certificate. Til Optagelse kræves, at Bedkommende skal være vel hjemme i de almindelige "Common" Skole Fag. Graduerter fra vort "Preparatory Course" eller et tilsvarende Kursus ved en anden anerkendt Skole optages uden Eksamen.

III. Skolen tilbyder ogsaa tre saakaldte "College Preparatory" Kurser, hvert paa tre Aar:

a) "Classical College Preparatory Course," der indbefatter alle de Fag, som kræves til Optagelse ved et Classical College.

b) "English Scientific College Preparatory Course" indbefatter alle Fag, der kræves til Optagelse ved en saakaldt "School of Science."

c) "Luther College Preparatory Course," der gives den nødvendige Forberedelse til Optagelse ved det næste Luther College i Tacoma, Ja. Dette Kursus er særlig afvæst for saadanne, der ved siden af de engelske Fag ogsaa vil lære Norsk.

Til Optagelse i de tre sidst nævnte Kurser kræves, at Bedkommende skal være nogenlunde vel hjemme i de Fag, som læses paa "Common" Skolen. Disciple, der naar tilbage i et eller flere af disse Fag, kan erholde den nødvendige Forberedelse i vort "Preparatory Course," der er særlig indrettet for saadanne.

IV. Commercial Course er særlig indrettet for saadanne som vil lære Bogholderi eller Hartskrift.

Disciple, som har en nogenlunde god Common Skole Uddannelse, kan blive særlig med dette Kursus paa et Aar. Ved siden af de væsentlige sprog Kurser er der ogsaa et fuldt udbytt Kursus i Piano, Orgel og Sang.

Jajranem Vinterterminen vil der uoversettes i følgende Fag: Engelsk Litteratur og Grammatik, Arithmetik, Algebra, Geometri, Norsk, Læring

og Grammatik, Tysk, Latin, Græsk, Historie, Religion, Bogholderi, Gymnastik, og Sang. Ved Siden af disse bliver der ogsaa Ekstraklasser for Nykommere og andre, der særlig ønsker at lægge sig efter at lære det engelske Sprog. Desuden bliver der Ekstraklasser i andre Fag, hvor det viser sig nødvendigt.

Da der er mange, som ikke er standt til at være tilstede fra Begyndelsen af, er Skolen saaledes indrettet, at saadanne kan komme ind senere og slutt sig til de Klasser som er i Gang.

Skoleaaret er inddelt i tre Terminer, hver paa tre Maaned. I Skolepenge betales der \$15.00 per Termin, eller 5.00 per Maaned. For oplyst og opvarmet Værelse betales \$6.00 per Termin, eller \$2.00 per Maaned. I de sidste to Aar har Disciplene under Lærernes Tilsyn drevet en saakaldt "Boarding Club". Paa denne Maade har de skaffet sig god, sund Kost til den virkelige kostende. Saaledes var Gjennemsnitsprisen for \$21.00 per Termin, eller \$7.00 per Maaned. Udgifterne for Skole, Kost og Logi for en Termin vil saaledes ikke overstige \$42.00. Hertil kommer de Bøger og Vask. De nødvendige Bøger kan kjøbes eller leies ved Skolen til meget billig Pris. I Nærheden af Skolen er der flere Familier, hvor Disciplene kan få sin Vask udværet paa meget rimelige Betingelser. Hver Discipel erklægger \$2.00 om Aaret for Vægstiftelse.

Det kan derfor troget siges, at alle Udgifter ved Skolen gennem en Termin ikke behøver at overstige \$50.00. Dette indbefatter da baade Skole, Kost, Vægstiftelse, Logi, Bøger og Vask.

For Kataloger og nærmere Oplysninger henvende man sig til Skolens Bestyrer R. J. Dong, Parkland, Wa.

Lutherist Pilgrim Hus

No. 8 State St., New York.

Havnens Hus ved det nye Landingssted for Emigranter har Børge Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.

Vafor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og naar Emigranterne er på Land og Toad.

Hvis, som kommer fra Norden, tager med Vest Line Street car lige til Haven.

187 Abonnenter paa "Ordsid" kun .50 om Aaret.

Betall for Herold.

R. O. Reke, Biltmar	.....	\$1.00
Parisa & Lund, Rindreb	.....	1.50
Post. H. O. Brandt, McFarland	.....	1.00
Post. H. Brandt, McFarland	.....	1.07
Aug. Buchmann, Petersburg	.....	.50
For Frelses Hites Søndags-	.....
skole, Chicago	.....	19.30
O. O. Hauer, Gary	.....	.35
Chris. Jerde, Thompson	.....	.25
H. T. Ruffin, Colton	.....	2.00
Ole Engestrøm, Starbuck	.....	1.00
E. E. Kobergen, Ros	.....	.50
H. H. Heberberg, Tacoma	.....	1.50
Post. G. Christoffersen, Vigon	.....
Jelle	.....	1.00
H. J. Floren, Grove City	.....	.50
Ole O. Trooten, Ne-strand	.....	.50
E. E. Beck, Long Beach	.....	.50
Post. G. W. Sperati, Tacoma	.....	.50
Metilda Sperati, Christiansia	.....	.75
H. O. Dahl, Oraskon	.....	2.00
Post. H. J. Wines, Dixon	.....	.50
Amund Hovden, Dixon	.....	1.00
Job. O. Jeschke, Digblandske	.....	.50
Lars H. E. Loschungen, Rorgt	.....	1.00
G. J. Olsen, Albert Va.	.....	1.00
O. T. Lund, Vule	.....	3.00
H. E. Nelson, Biltmar	.....	.50
Post. G. Gulbrandsen, G. barhome	.....	.50
Johannes Sumner, McMurray	.....	.50
Mrs. Mina Swanson, McMurray	.....	.50
Abraham Halde, Biting	.....	.50
Lars Danielson, Bir	.....	.50
Daniel Johnson, Bir	.....	.50
G. M. Beaver, Rosjon	.....	1.00
O. R. Beaver, Rosjon	.....	.50
Sally M. Beaver, Rosjon	.....	.50
H. Grimmen, Patton	.....	1.00
Mrs. Helle S. Halvorson, Glens	.....	.50
H. G. England, Røis	.....	.50
Gustav Paulsen, Glou	.....	.50
Post. S. A. Scarvie, Waterville	.....	.50
Iver Lunde, Jambrota	.....	2.00
Job. Sørensen, Glad Forest	.....	.50
M. M. Berg, Starbuck	.....	1.00
Ole Huudahl, Wenomnie	.....	.50
M. R. Granerholst, Lime Grove	.....	.50
H. J. Olson, Fosston	.....	.50
Mrs. H. T. Bratte, Astoria	.....	.50
Mrs. J. M. Olson, Astoria	.....	.50
Mrs. T. Simrison, Astoria	.....	1.50
H. Weberjan, Callender	.....	.50
Post. John Rojas, Callender	.....	.50
Hans Sætre, Stanhope	.....	.50
G. O. Haugland, Stanhope	.....	.50
G. Oppedahl, Stanhope	.....	.50
G. Jordal, Stanhope	.....	.50
Inoebrikt Sætre, Stanhope	.....	.50
G. E. Cull, Kaito	.....	1.25
Ole Haraldson, Northwood	.....	1.00
G. Rasmussen, Pelican Rapids	.....	.50

H. H. Rasmussen, Bode80
Rens Knudson, Starbuck

Bøger tilsalgs.

Synodens Salmebog, I Skind-	bind	.....	\$ 65
" " med rødt	Salt og forgyldt Kors og	Kalk	1 60
" " med rødt Salt og Al-	bumsspånede		1 75
Synodens nye, engelske	Hymnabog, baade Tekst	og Musik	75
Norske og engelske Bibel-	historier		25
Katekismer			15
Jøssendals Billed ABC			15
Syno alberetninger, Paci-	fik Distrikt		25
Ny Testamenter			25
Spar Tid og send til os efter	dise Bøger.		
Adresse			
Pacific Lutheran University Ass'n			
Parkland, Wn.			

**ABONNER PAA
PACIFIC HEROLD**

—Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific

Lutheran University.—

S. SINLAND

Kontraktør & Bygmester

Udfører al Slags Snedkera r
beide.

**Vor Frelses norsk
luth. Kirke**

Hj. af So. J og 17th St.
TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI,
Pastor

Bopæl: 2550 So. I St.

Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M. Søndags-
skole.
" 11 A. M. Høimesse-
gudstjeneste.
" 7:45 P. M. Aftensang.
Onsdag 8 P. M. Kor Øvelse.
Lørdag 9 A. M. Lørdagskole
Hver 1ste og 3die Torsdag Aften
i Maanedon, Ungdomsforening.
Hver 2den og 4de Torsdag Ef. M
Maanedon, Kvindeforening.

Mer !!

Wife, som sender os penge til at be-
trætte det paa letter med, maaske ogsaa
nølgelig beskrivelse af letterne jaasom
lottens nummer, samt iøvillig "Block"
og "Addition" be ligger.

Uden at vi faar disse oplysninger
kan vi ikke være ansvarlige for om en
fæll begaer.

O. B. LIEN. H. B. SELVIG.

KIRKE AF

LIEN'S PHARMACY,
(Tidligere Central Drug Store.)

Apothekerevarer, Medicinalier og Toi-
let Artikler.

Ole B. Lien har mange Aars Er-
faring som Apotheker, er altid tilstede
og man kan der trygt stole paa at faa
Recepter udfyldte med Omhu og Ans-
varetsfølelse.

1102 TACOMA AVE.,
TEL. JAMES 141. TACOMA WASH

J. M. Arntson,
Notary Public.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter
paa alle Sprog, Kontrakter, m. m.

Municipal Court-Rooms
City Hall

TACOMA. WASH

Dr. D. A. Gove,

SPANAWAY.

All calls answered promptly.

J. C. PETERSEN,

PARKLAND, WASH.

Practical Horse-Shoe

and

Wagon - Maker.

All kinds of Repairing done
at Reasonable Prices.

Pacific Distrikts Præster.

- Kobergen Chr. Østervik, Idaho.
- Kobergen J. H. 2106 Melrose Str.
Oakland Cal
- Fleffen J. Box 175 Redford Wa.
- Forup B. Box. H. A. Scott Street Everett Cal
- Christensen R. H. 1422 7th Ave., Seattle
Wa.
- Carlson, P. H. M. Box 401 Comanch
California.
- John E. G. Stanwood, Wash.
- Østervik O. 1663 Comanch St.
San Francisco, Cal.
- Jagers. O. 425 Oak 10th Street,
Tel: Scott 888. Portland, Ore.
- Forup, B. Berkeley, Wash.
- Østervik, O. H. Astoria, Oregon.
147 Grand Ave.,
- Johnson, J. 304 J Str. Portland, Cal.
- Carlson, T. Berkeley, Wash.
- Forup, Geo. O. Box 236, Fairhaven Wash.
- Risjen, E. Box 97.
Sillur, Wash.
- Weberjan, R. Ellenton, Oregon.
- Sperati, C. H. 2550 So. J Str. Tacoma,
Wash.
- Stenrud, G. W. 205 18th Str.
San Francisco, Cal.

Paa grund af, at jeg
maa gaa til østen, har
jeg besluttet at stanse
med min skoforretning
i Tacoma.

Alle som ønsker rig-
tig gode sko eller støv-
ler meget billigt
kan faa dem her.

Alt jeg har maa sælges
S. OLSEN,

1100 Tacoma Ave., Tacoma, Wn.

Parkland-Nyheder.

Efterat have havt Sne i næsten to Uger har vi nu igjen faaet mildt Veir.

+++

To af Skolens Disciple holder nu norsk Religionskole i Pastor Speratis Kald i Tacoma hver Lørdag Formiddag.

+++

Parkland Fiskeselskab har nu faaet sin Skonnert saavidt færdig, at man snart skal foretage en Prøvetur med den.

+++

Efter at Skolens Basketball klub to Gange har tabt, har den vundet en Seler over en Klub fra Tacoma.

+++

D'Hr. Danlelsen og Tømmerdal fra Crookston, Minn., aflagger Parkland et venligt Besøg. De ser sig om efter et Hjem "Herold" haaber de maa finde et saadant etsteds herude.

+++

D'Hr. K. K. Stepsrue og C. Losnes slægter nok paa de gamle Vikinger. Thi her om Dagen var de saa ivrig beskjaftiget med at læsse op og kjøre bort Levninger af Byggematerial, at de kauste Vognen.

+++

Paa Grund af et Uheld med Pressen forrige Uge blev Bladet betydelig forsinket til en Del af vore Abonnenter. Bladet udkommer ogsaa denne Uge noget senere end sædvanligt, grundet paa samme Aarsag.

Fra andre Kanter.

En haard sydøst Storm blæste nylig i San Francisco. Saa stærk var Vinden, at intet Skib vovede sig ud i aaben Sø.

+++

Sidste Uge i Januar var det usædvanlig koldt i østlige Washington og vestlige Idaho. I Moscow skal Kulden have været endog 24 Grader under Zero.

+++

Everett skal faa en ny stor

Stationsbygning midt inde i Byen. Byggekontrakten er alt underskrevet og Arbejdet skal begynde om kort Tid.

+++

Nye Guldleier er i den sidste Tid opdaget i Copper River Distriktet. En hel Expedition Landmaalere reiser nu til Valdes Pass for at opmaale en Reiserute did.

+++

Hr. G. K. Anderson, Zillah P. O., Yakima Co., Wash., har 20 Acres godt Frugt og Græsland tilsalgs for rimelig Pris. Man henvende sig til ham under ovenstaaende Adresse.

+++

I Tacoma er der nylig inkorporeret et Selskab med en Kapital af 25 Millioner Dollars, for at opføre og drive et stort Jernverk og Smelter. Selskabet ejer en Mængde Kulland og andre Miner.

+++

Egteviiede i den Skand. Ev. Luth. Kirke, Portland, Ore., blev Elling Moe og Miss Pauline Bue Onsdag den 23de Jan. Past. O. Hagøes forrettede. Vore hjerteligste Lykønskninger i Anledning af Dagen.

+++

London Feb. 5. — Sofakorrespondenten for "Times" rapporterer, at medens Underhandlingerne om Løsladelse af Miss Stone, den tilfangetagne Missionær, foregik blev Huset hvor Amerikanerne holdt til, sat Ibrand, men alle slap ud og Pengene, som skulde benyttes til hendes Løsning blev ogsaa reddet.

+++

Statens Høiesteret i Lincoln, Nebraska, dømt nylig, at den katolske Biskop har Myndighed til at afskedige og indsætte Prester i katolske Menigheder og bestyre disses Eiendom.

Takker vi Lutheranere Gud for, at vi er befriede fra Pavers Tyranni og bruger vi ret, hvad Gud har skjænket os ved Reformationen, nemlig Naadeholderne, Samvittighedsfrihed og kirkeligt Selvstyre?

+++

Mr. James Wilson kom tilbage

fra Ketchikan Tirsdag efter en Maanedes Ophold ved sine Miner ved Smithen Bay. Han siger, at i alle de Aar, han har besøgt sydvestre Alaska, har han aldrig oplevet saa stygt Veir som den Gang. Alting "boomer" deroppe, siger han; nye Miner aabnes, rige paa Metaller, nye Cannerier oprettes og Hellesfyndet drives med en Kraft som aldrig tilforn. Kort sagt "Alaska spiller sig idag i Morgenrøden af sin kommende Storhed."

Jeg arme Synder.

En Estrædermester jogde engang til sin Brødt, at han nok oftere vilde komme til Herrens Bord, naar det kun ikke var det, at man ved Steffemaalet maatte sige: "Jeg arme Synder." Det var dog altså desperat for en siddende Borger og det stemte dårligt med Tiden.

"Nu vil, i a kan I se lige: Jeg stolte Estræder," jogde Presten og alt sin Sci og lod den forbløvede Mester blive staaende og se efter ham.

Gud være lovet for alt.

Kristoforus's Balsam og vær: "Gud være lovet for alle Ting! Da han blev afskediget fra sit Embede, landefornuft, jaget ud i Glendighed og mishandlet og maatte opleve Krig, Hungerdød og Velt og endelig kunde frelses fra Opløsning, var hans sidste Ord endnu: "Gud være lovet for alle Ting!" "Herden."

Til Christian Cooper.

Ern B Tingelstad, Silverton 50
O J Sten, Silverton 10
Matrebe Jacobsen, Minot 1.00
J E Wibbe 50
Velt Em. Christoffersen 50
A J Flaten, Grove City 1.00
E O Grifjon 1.00

E O Grifjon,
Redaktør.

Til ære for:

Gaver til Parkland Lutherske Børnehjem bedes nu sendt til Post. L. Larsen, Parkland, Wash., der er Børnehjemmets Redaktør, Istedetfor, som før, til Mr. D. E. Grifjon.

Ehr. Postens,
Sekretær.

The Illustrated Home Journal.

Published twice a Month.

Besides many excellent Illustrations it contains Stories, Biographies, descriptions of Travels, articles on Natural History, etc., etc.

Price only \$1. per year.

Reliable agents wanted all over the United States.

Address all correspondence to
Louis Lange Pub. Co.,
St. Louis, Mo.

DR. J. L. RYNNING.

FRENCH BLOCK, CORNER OF
13TH AND PACIFIC AVE.
OFFICE HOURS: 2 TO 4 P.
SUNDAYS AND EVENINGS BY
APPOINTMENT.

TEL. OFFICE BLACK 1391.
RES. WHITE 81.
TACOMA, WASH.

ABONNER

PAA

Herold.

50 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

TRADE MARKS
DESIGNS
COPYRIGHTS & C.

Any one sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Correspondence strictly confidential. Handbook on Patents sent free. Lowest charges for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$3 a year; four months, \$1. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co., 361 Broadway, New York
Branch Office, 605 F St., Washington, D. C.